

Immaculate Heart of Mary Church

Inmaculado Corazón De María



1100 S Center St. • Santa Ana, CA 92704 • (714) 751-5335

September 26, 2021 - Twenty-Sixth Sunday in Ordinary Time

26 DE SEPTIEMBRE DE 2021

VIGÉSIMO SEXTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO



Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © PD-Wikimedia, Des Glaneuses by Jean-François Millet
Leccionario © 1976, 1987, 1998, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados.

*El salario que ustedes
han defraudado a los
trabajadores que segaron
sus campos está clamando
contra ustedes;
sus gritos han llegado hasta
el oído del Señor de los ejércitos.*

Santiago 5:4

WEEKLY MASS SCHEDULE — HORARIO DE MISAS ENTRE SEMANA:

Weekdays - Entre Semana: English- 8:30 AM Tuesday & Thursday
8:30 AM Lunes, Miércoles y Viernes - en Español, 7:00 PM Lunes a Viernes, en Español

SATURDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS EL SÁBADO:

5:00 pm Vietnamese, 7:00 PM en Español

SUNDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS EL DOMINGO:

English- 10:00 AM, En Español- 7:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, 5:00 PM, 7:00 PM

CONFESIONS / CONFESIONES: Mon.- Fri. 5:00 PM - 6:00 PM - Lunes a Viernes de 5:00 PM a 6:00 pm.

Email: ihminfo@ihmsantaana.org

Website: ihmsantaana.org

Facebook: Inmaculado Corazon de Maria - Immaculate Heart of Mary

Pastoral Office—Oficina Pastoral: Mon. - Fri.: 10 AM-8 PM Lunes a Viernes: de 10 AM-8 PM
Saturday - Sábado: 1:00 PM - 6:00 PM (714)751-5335

Faith Formation — Formacion de la Fe: Lunes a Viernes de 3 PM – 8 PM (714) 546-5186



© J. S. Paluch Co., Inc.

WEDDING BANNS

© J. S. Paluch Co., Inc.

October 2, 2021

III Kandi Rodriguez & Rafael Valerio

October 9, 2021

II Emily Rodriguez & Sergio Adolfo Mejia Bor

October 16, 2021

I Rosa Anel Gomez & Arturo Erasmo Pineda

I Nancy Guadalupe Bernardino Suarez & Alex Gutierrez

Weekly Collections

© J. S. Paluch Co., Inc.

Date:	Sept. 20, 2020	Sept. 19, 2021
Collection:	\$13,397.34	\$15,819.84
Building Fund:	\$2,014.86	\$3,029.61
Total:	\$16,012.20	\$18,849.45

PARISH STAFF

CLERGY

Rev. Greg Márquez, Pastor
 Rev. Joseph Dung Nguyen,
 Parochial Vicar
 Rev. Carlos Leon,
 Parochial Vicar
 Rev. Armando Virrey,
 Parochial Vicar
 Rev. Ignatius Lau, In Residence

DEACONS

Deacon Adolfo Ramirez
 Deacon Rigoberto Maldonado
 Deacon Biviano Cordero

STAFF

Mrs. Yaret Macedo
 Director of Administration
 & Pastoral Ministries

Mrs. Lourdes Casarin –
 Pastoral Service Appeal /
 Servicios Pastorales

Sr. Viet Oanh Nguyen, LHC -
 Director of Faith Formation
 (Vietnamese)

Mass Intentions For The Week



Saturday, September 25:

7:00 PM † Ramon Galaviz, † Jose Gonzalez Gutierrez,
 † Enedina Suastegui Chavez

Sunday, September 26:

7:00 AM † Carmen Padilla, † Pedro Ramos, † Maria de Jesus Ramos
 10:00 AM † Margarita Magaña, † Maria del Carmen Alvarez
 12:00 PM † Catalina & Doroteo Pineda, † Salvador Pineda,
 † Daniel Pineda
 2:00 PM † Cesar Cortez Romero, † Alfredo Cortez Romero,
 † Javier Romero Reynoso
 5:00 PM † Javier Lopez, † Angel Linarez, B-Day – Tomasa Montoya
 7:00 PM † Anarbor Nepe, † Hector Becerra, † Crisanto Becerra

Monday, September 27:

8:30 AM † Margarita Magaña, † Ana Garcia, † Jose Ramos
 7:00 PM B-Day – Adolfo Cervantes, † Roberto Perez Guerrero,
 † Gabriel Aguilera

Tuesday, September 28:

8:30 AM † Giuse, † Anna, † Maria, † All Souls
 7:00 PM † Pablo Sanchez, † Leon Bahena, † Ines Olea

Wednesday, September 29:

8:30 AM † Rafael Villegas, B-Day - Miguel Villegas,
 Thanksgiving & Peace of Family
 7:00 PM † Artemio Laos, † Ismael Cervantes, † Pedro Roman

Thursday, September 30:

8:30 AM † Martin, † Teresa, † Maria, † Grandparents, All Souls
 7:00 PM † Ruben Cardona, † Jose Rodriguez,
 † Ciriaca Lopez Campos

Friday, October 1:

8:30 AM † Angelica Villegas, † Miguel Villegas,
 † Mirtha Ortuño Duarte
 7:00 PM † Margarita Sanchez, † Guadalupe Padilla, † Cristal Elias



THE ORANGE
CATHOLIC
FOUNDATION
PRESENTA

SEMINARIOS DE
**PLANIFICACIÓN
PATRIMONIAL**



Está invitado a asistir al

**Seminario de Planificación Patrimonial en la
Iglesia de Inmaculado Corazón de María**

1100 S Center Street, Santa Ana, CA 92704

Martes 28 de septiembre

En el Salón Parroquial de 7:45 pm - 9:15 pm

En el seminario, aprenderá como proteger y proveer para sus seres queridos, como evitar un caso testamentario en la corte, le daremos una perspectiva sobre las Directivas de Atención Medica Avanzada en relación a las enseñanzas católicas, quien debería de ser su fideicomisario y quien debería tener el poder legal, que es lo que necesita para actualizar o crear un plan de patrimonio, un testamento, fideicomiso y mucho más.

¡Participantes recibirán una consulta GRATIS!

Si desea reservar su lugar, llame al (714) 751-5335.

Se agradecen las reservaciones, pero no son obligatorias.

Para preguntas, envíe un correo electrónico a:
PlannedGiving@OrangeCatholicFoundation.org



Twenty-sixth

Sunday in Ordinary Time

© J.S. Paluch Co., Inc. - Excerpts from the *Lectionary for Mass* © 2008, 1998, 1997/1986, 1970, CCD. All rights reserved.

September 26, 2021

Sunday in Ordinary Time

Any who give you a cup of water to drink because you belong to Christ, amen, I say to you, will surely not lose their reward.

Mark 9:41

THE FREEDOM OF GOD

Today's readings remind us that God is free: God acts as God wills regardless of what human beings might expect. In the reading from Numbers, God's spirit enters two men, Eldad and Medad, even though they had not been with the others who had received the spirit of God. And in Mark's Gospel, Jesus endorses an unknown exorcist, who did God's work in the name of Jesus but was not officially sanctioned by the disciples. That God's spirit is shared widely does not threaten Moses or Jesus. They celebrate the notion that God's spirit blows where it wills. Moses was shaping the people of Israel, and Jesus similarly was shaping the community of disciples, to encounter a radically free God who doesn't fit their preconceptions. This encounter, when received with humility, widens their vision and deepens their faith. God continues to shape the Church similarly today, to open us up to God's freedom.

LOOK WITHIN

A wrestling match of sorts takes place in this section of Mark's Gospel. Jesus tries mightily to describe what it will mean to be his followers, and the disciples try mightily to avoid the subject. They point to an outsider, and the dangers he poses. Jesus turns the tables and asks his disciples to look within themselves: how are they a danger to Jesus and his work? Jesus uses graphic language, invoking self-amputation, to underscore his point.

Sometimes our most difficult obstacles lie deep within. Like our hands and feet, some attitudes and habits are deeply a part of us, and their removal would be traumatic for us. Yet we know that some beliefs (such as idolatries based on race, wealth, or gender) or behaviors (such as addictions) seriously harm ourselves and many others. We need a prayerful, non-neurotic watchfulness about our inner life. When necessary, we need a fierce resistance to anything that places us or others in danger.

UNITY IN CHRIST

Jesus, in today's Gospel from Mark, says "whoever is not against us is for us." Mark was speaking to his own Christian community. From its beginnings, there were tensions in the Church about who speaks for Jesus. Jesus himself always called for unity of heart and a diversity of expression as a sign of the truth of the Gospel. It is no secret that in Christian history and continuing today, divisions have seriously damaged the message and cause of Christ.

In our own time and place, cultural and political divisions have reduced our ability to solve problems and to live together in a just and peaceful society. Perhaps this is a time for Christians to step up, to remember that our unity in Christ is far deeper than the differences that we perceive. We are called to reach out and listen to each other, to honor each other as members of the Body of Christ. Christians can lead the way, and show everyone watching how it's done.

TODAY'S READINGS

Numbers 11:25-29
Psalm 19:8, 10, 12-13, 14
James 5:1-6
Mark 9:38-43, 45, 47-48

Todo aquel que les dé beber un vaso de agua por el hecho de que son de Cristo, les aseguro que no se quedará sin recompensa.

Marcos 9:41



Vigésimo Sexto

Domingo del Tiempo Ordinario

© J.S. Paluch Co., Inc. - Leccionario © 1976, 1987/1998, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados. Foto: un niño le da agua a una anciana; Renáta Sedmáková/Adobe Stock

26 de Septiembre de 2021

LA LIBERTAD DE DIOS

Las lecturas de hoy nos recuerdan que Dios es libre: Dios actúa como quiere independientemente de lo que los seres humanos puedan esperar. En la lectura del libro de los Números, el espíritu de Dios entra en dos hombres, Eldad y Medad, aunque no habían estado con los otros que habían recibido el espíritu de Dios. Y en el Evangelio de Marcos, Jesús respalda a un exorcista desconocido, que hizo la labor de Dios en el nombre de Jesús, pero no fue autorizado oficialmente por los discípulos. Que el espíritu de Dios se comparta ampliamente no es una amenaza a Moisés ni a Jesús. Ellos celebran la idea de que el espíritu de Dios sopla donde quiere. Moisés estaba formando al pueblo de Israel, y Jesús de manera similar estaba formando a la comunidad de discípulos, para que se encontraran con un Dios radicalmente libre que no se ajusta a sus ideas preconcebidas. Este encuentro, cuando se recibe con humildad, amplía su visión y profundiza su fe. Dios sigue formando a la Iglesia de manera similar hoy, para abrirlnos a la libertad de Dios.

MIRAR HACIA ADENTRO

En esta parte del Evangelio se narran una serie de luchas. Jesús se esfuerza por describir lo que significa ser sus seguidores, y los discípulos se esfuerzan por evitar el tema. Señalan a un forastero y los peligros que representa. Jesús le da una vuelta al asunto y pide a sus discípulos que vean dentro de sí mismos: ¿en qué medida son un peligro para Jesús y su obra? Jesús utiliza un lenguaje gráfico, invocando la auto amputación, para subrayar su argumento.

A veces, nuestros obstáculos más difíciles están en lo más profundo de nuestro ser. Al igual que nuestras manos y pies, algunas actitudes y hábitos son profundamente una parte de nosotros, y su eliminación sería traumizante para nosotros. Sin embargo, sabemos que algunas creencias (como las idolatrías basadas en la raza, la riqueza o el género) o comportamientos (como las adicciones) nos perjudican gravemente a nosotros mismos y a muchos otros. Necesitamos una vigilancia orante y no neurótica sobre nuestra vida interior. Cuando sea necesario, necesitamos una resistencia férrea a cualquier cosa que nos ponga en peligro a nosotros o a los demás.

UNIDAD EN CRISTO

En el Evangelio de hoy de Marcos, Jesús dice que "quien no está contra nosotros, está a favor nuestro". Marcos está hablando de su propia comunidad cristiana. Desde sus comienzos, hubo tensiones en la Iglesia sobre quién habla en nombre de Jesús. El mismo Jesús siempre llamó a la unidad de corazón y diversidad de expresión como signo de la verdad del Evangelio. No es un secreto que, en la historia cristiana, y aún hoy, las divisiones han dañado gravemente el mensaje y la causa cristiana.

En nuestro propio tiempo y lugar, las divisiones culturales y políticas han reducido nuestra capacidad de resolver problemas y de vivir juntos en una sociedad justa y pacífica. Tal vez sea el momento de que los cristianos den un paso al frente, para recordar que nuestra unidad en Cristo es mucho más profunda que las diferencias que percibimos. Estamos llamados a acercarnos y a escucharnos unos a otros, a honrarnos como miembros del Cuerpo de Cristo. Los cristianos pueden marcar el camino y mostrar a todos los que nos ven cómo se hace.

LECTURAS DE HOY

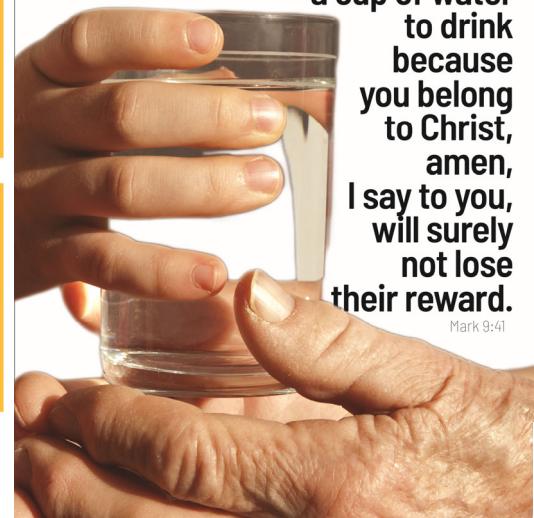
Números 11:25-29
Salmo 19 (18):8, 10, 12-13, 14
Santiago 5:1-6
Marcos 9:38-43, 45, 47-48

COLLEGE APPS ACADEMY

College
Guidance

Paying
for
College

College
Survival



- 25-week program for 12th grade students
- Seniors receive guidance and accountability on college application process & financial aid
- Weekly meetings Wednesdays from 5-7pm
- Location: KidWorks, Dan Donahue Center
1902 W Chestnut Ave, Santa Ana, CA 92703

**TO JOIN, COMPLETE THE INTEREST FORM OR
CONTACT MS. BRENDA**

brenda.trujillo@kidworksoc.org | (714) 712-0212



Scan QR code or go to
<https://bit.ly/kidworkscaa>



**Fiesta de San Francisco de Assisi-
Bendición de los animales**

El lunes 4 de octubre, la Bendición de los Animales tendrá lugar a las 6 pm, en el estacionamiento exterior, seguida de la misa también afuera a las 7 pm.

LA LÍNEA DE AYUDA PARA GASTOS FÚNEBRES POR COVID-19



Llamar
la línea de ayuda



Confirmar la
elegibilidad



Reunir los
documentos
necesarios



Recibir
asistencia
financiera

Llama para llenar la solicitud:
844-684-6333 | TTY: 800-462-7585
lunes a viernes de 6 a.m. a 6 p.m. hora del pacífico

COVID-19 FUNERAL ASSISTANCE HELPLINE



Call the
Hotline



Confirm
Eligibility



Gather
Documents



Receive
Financial
Assistance

Apply Today by calling:
844-684-6333 | TTY: 800-462-7585
Monday - Friday from 6 a.m. to 6 p.m. PST